

DÉLSOMOGY

Függetlenségi és 48-as párti politikai lap. Megjelenik Vasárnap.

Előfizetési árak:

Egész évre 8 korona. — Fél évre 4 korona.
Negyedévre 2 korona 50 fillér.
— Egyes példány ára 20 fillér. —

Felelős szerkesztő:

BARVÁRTH GYULA.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Igmándy-utca 60 szám.

Kéziratot vissza nem adunk.
— Nyílt-tér garmond sora 40 fillér. —

Zrinyi.

1541-ben Budát elfoglalta a török. Ez az esemény nagy lehangoltságot keltett országszerte, sőt Európában is, mert az egész keresztény világ akkor Magyarországot tekintette a kereszténység védőbástyájának. Nyomban meg is kezdődött a haderő gyűjtés, hogy Budát a töröktől visszavegyék. Jelen-tékeny német, olasz, cseh és magyar sereg állt már 1542-ben Buda alatt annak visszavivására. Ez ugyan akkor nem sikerült sőt a keresztény sereg minden jelentősebb eredmény nélkül oszlott szét, azonban volt a megszállásnak egy véres és győzelmes epizódja, mely Zrinyi Miklós nevét országos hírűvé tette.

A megszálló haderő magyar és olasz csapatai, amelyet a német vezérkedés ügyefogyott eljárása eléggé foglalkoztatni nem tudott, égtek a harc-vágytól. Perényi, a magyar, s Vitelli, az olasz sereg vezére összefogtak, hogy kicsalják a törököt Pestről és Budáról s a mennyit lehet ártsanak neki. A

terv sikerült is, folyik a küzdelem a magyar-olasz s mindnagyobb számban kitörő török haderő között s már csapataink hátrálni kezdenek a nagy ellenséges erő elöl, midőn az utolsó pillanatban, mint ha égből szállnának le, hatalmas, föltartóztatlan rohammal tör elő Buda felől 400 főnyi válogatott magyar lovas csapat s Perényi vállalkozásának megszerzi a diadalt. Zrinyi Miklós érkezett meg hadával. Ez a fényes hadi tény teszi először ismertté Zrinyi nevét országszerte sőt Európában is.

Ezután alig van szünete Zrinyi harcának. Somlyó alatt szétver egy jelentékeny tatár sereget, mint horvát bán Horvátország védelmében majd minden évben harcba kell szállnia a hódítani járó török ellen. 1556-ban Szigetvár fölmentésére összegyűlt magyar sereggel Babócsát fogta ostrom alá s ezzel a törököt Szigetvár alól elvonja s Babócsa alatt hosszas küzdelemben kifárasztja, szétzilálja és Szigetvár további ostromára képtelenné teszi. Ezt követi a Siklós alatti győzelem, hogy aztán Szigetvár hősi védel-

mével és önfeláldozó halálával örök dicsőséget szerezzen nevének, nemzetének és Szigetvárnak.

1542-től, mikor neve először kezd dicsőségesen ragyogni 1566-ban bekövetkezett hősi haláláig majdnem 25 év telett el folytonos és erős küzdelemben, országos munkában, a hazának szolgálatában. Csak ennek a 25 évnek munkában, fáradalmakban, nagy erő kifejtést kívánó harcaiban megedződve érkezett el Zrinyi Miklós oda, hogy Szigetvárot a világhódító török szultánna' fölvehette és megküzdhetné azt a nagy harcot, melynek emléke örökké fenn marad.

Küzdelmek árán, a maga erejéből emelkedett tehát Zrinyi Miklós a dicsőség magaslatára. Egy nagy ideál vezetete utjain, ez birta erőinek kifejtésére s ennek szolgálva hullott porba véres teteme Szigetvár védelmében. Ez a nagy eszme, melyet 1542-ben a pesti táborból hozott magával az volt, hogy vissza kell venni az országot a török kezéből.

Elhagyhatta volna Szigetvárt még kellő időben s bizhatta volna védelmét

TALÁNY.

A szerelemnek multja nem lehet.
Örömmek csak jelenje van;
Könnyű lába iramlík s elsuhan
A tűnő perccel halkán, nyomtalan.

Óh a boldogság és a szerelem
Színes megfajthetetlen talány;
Ha egykor szeretted s már nem szeretsz,
Hogy igaz volt el sem hiszed talán.

Ki tudná felkutatni tengeren
Rég elhaladt hajó nyomát,
Vagy hogy sebes szárnyaival a madár
Egykor vaj merre szállt a légen át . . .

Igaz fájdalom.

Irta: Fényes Marcel.

A Becker és a Kővágó család már régtől fogva szoros barátságban élt egymással.

Gyermekeik, az erős, kifejlett, szeretetreméltó kisleány és a gyenge, elkényeztetett fiú, gyermektegy tudatlanságban játszadoztak valamikor egymással. Szülőkük gyönyörködtek a gyerekes játékok komolyságában és miután tudták, hogy Adél idővel számos jövedelmező majorság örökösnoje lesz, Kővágóék megindultan, könyező szemekkel mondogatták:

— Milyen kedves dolog lenne, ha idővel összeházasíthatnók őket. Rajta! János, csókold meg a kis feleségedet!

Beckerék pedig szülői hiúságukban hizelegye kijelentették:

— Csakugyan kedves lenne. Csókold meg a férjcsékedet, Adél.

És a két gyermek öntudatlan gyöngédséggel, szeretettel, csakugyan összecsókolódzott.

Később János iskolába került és elfelejtette szünidei barátjait, míg Adél az apáca-kánál folyton csak Jánosra gondolt. Azonban Adél sohase jutott el Budapestre, János pedig, ki időközben férfivá érlelődött, minden szabad idejét utazásra használta fel. A leány szülői elhaltak, az elhanyagolt majorságokat potom áron el kellett adni és Becker kisasszonynak csupán csak anyyija maradt, amennyire a megélhetéshez feltétlenül szüksége volt. Kővágóék már rég megfeledeztek régebbi terveikről, midőn Adél egy napon megtudta, hogy János Budapesten gazdagon nősült. Mindenki azt hitte, hogy Becker kisasszonynak ez nem okoz mélyebb bánatot, mert kítünő egészsége megóvta a halványodástól, elsoványodástól és miután kedélyét az émelgős regények sem rontották meg, János házasságának híre sem ha-

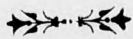
Jövő héten egy alkalmi vétel folytán **három cikk**, míg a készlet tart, rendkívül olcsó árban kerül eladásra.

DEUTSCH DÁVID FIA divatházában Szigetvár.

saját hírének csorbulása nélkül másra, de az az eszme, melyet még fiatalon szívébe fogadott, maradást parancsolt neki. Ezt az ostromot nem kényszerűségből fogadta el, hanem egy nagy terv megvalósulását akarta szolgáltni vele, hogy t. i. addig foglalkoztassa a török főhaderőt, amíg Győr alatt gyülekező keresztény haderő együtt lesz, s ez aztán végzetes csapást mérhesen a Szigetvár alatt kifáradt, szétzüllyött török seregre. Terve nem sikerült, a német hadvezetés, amit ma osztrák szellemnek hívnak, nem értette meg hatalmas gondolatát, nem buzdult föl példaadásán és Szigetvár nagyszerű védelme s Zrínyi hősi halála nem hozta meg egyelőre azt a nagy eredményt, melyet önfeláldozásával ő előmozdítani kívánt.

De később ez a példaadás lett mozgója a nemzet harcainak s Zrínyi nagyszerű küzdelmén, hősi bátorságán buzdulva kezdte az ország a török járom alóli fölszabadítás munkáját és száz év sem telt el Zrínyi halála óta s az örökösnek hitt török uralom megtörve, az ország végváraiba szorulva szerelte saját hanyatlását. A szigetvári hős egy világhatalommal szembeálló bátorsága, lelkes kitartása, el nem csüggedő energiája a letört, elcsüggedt, megfogyott nemzetben életben tartotta a felszabadulás vágyát és reményét míg aztán kitartó küzdelem árán ez a vágy beteljesült s a remény valóra vált.

És szükségünk van lelkesítő példájára tekinteni most is, mert még nem szabadultunk föl teljesen az idegen járom alól, mely alatt nem ugyan a török, hanem annál makacsabb el-lenségünk tart lenyűgözve: az osztrák.



gyott — látszólag — semmi nyomot rajta. Csak egyszer sötétedett el tekintete, mintha láthatatlan kezek átlátszó függőnyt vontak volna a nyitott ablak elé, hogy gondolatait elhomályosítsák. Ez akkor történt, mikor megtudta, hogy János — most már két éves baby atyja, — a nyarat abban a házban tölti, mely közvetlen Adél szomszédságában van.

Eleinte tartózkodott a vele érintkezés-től. Adél nem neheztelt érte, sőt továbbra is a régi, szeretetreméltó, szolgáltrakész szomszédnő maradt. Ez annyira lefegyverezte Kővágóékat, hogy ridegségüket megszüntetve, vendégül hívták magukhoz Adélt, ki a meghívást el is fogadta, és a szalonban úgy viselkedett, mint egy jó nevelt, illemtudó nevelőnő. Rendesen a sarokba vonult és mélyen elmerült hímzésébe, csak akkor emelte föl pilláit, akkor fénylettek beszédes szeméi, ha János a terembe lépett. Míg János beszélt, minden szavára áhitattal figyelt, ölebe eresztette kezeit és minden szavat öntudatlanul kísérte könnyed fejmozdulatával.

Egyetlen egyszer volt csak bátorsága véleményét nyilvánítani, mikor az ebédre meghívott városi tanácsos érdes kifejezések-

Védekezés a kolera ellen.

Az előjáróság figyelmeztetése.

A kolera elleni védekezés tárgyában Szigetvár nagyközség előjárósága az alábbi *Figyelmeztetést* adta ki és osztatta szét a közönségnek:

Az Olaszország felül fenyegető kolera-járvány következtében a belügyminiszterium által kiadott rendelet alapján a közönség következő óvintézkedések szigorú betartására figyelmeztetik:

mindenki csakis ártézi vizet igyék, — a kutakat 24 óra alatt fedéllel, a vedreket keresztvassal kell ellátni, — a kutak melléke feltöltendő, — kúthoz közel mosni tilos, — a kutakhoz közel levő trágya és szemét azonnal eltávolítandó, — a trágya levét szétfolyatni vagy utcára eresztetni tilos, — az árnyékszék mésztejjel naponkint fertőtleníttendő. A mésztejet akként kell elkészíteni, hogy egy kiló oltatlan mészhez apránként négy liter vizet adunk és így megoltjuk. Ott ahol árnyékszék nincs, 24 óra alatt meg kell azt csinálni, — a lakások ablaka naponként többször nyitva tartandó, — az ágynevelő gyakran szellőztetendő, — a lakások kíméselendők, — az ugynevezett halotti torok tartása szigorúan tilos

Mindenki óvakodjék a mértéktelen evés ivástól, — a gyümölcs evéstől, — ügyelni kell a tisztaságra, éppen azért a test, ruházat, főző-, evő- és ivóedény, a lakások, udvarok állandóan tisztán tartandók.

A piacra kerülő gyümölcs és élelmiszerek szigorúan meg lesznek vizsgálva. — Az éretlen gyümölcs és egészségtelen élelmiszer, valamint a vizes tej el fog koboztatni és az illető árusító megbüntetés végett fel fog jelenteni. — A tej- és tejjel kostolgtatás tilos.

A koremai zátorok szigorúan betartandók.

A mészárszékben, hentes- és sütőüzletekben, koresmákban, vendéglőkben és

kávéházakban minden tekintetben példás tisztaság legyen, — koresmákban és vendéglőkben az abroszok naponkint, a szalvéták és ágyfelhuzatok minden vendég után tisztával cserélendők fel.

A hasmenéssel és hányással járó gyanús megbetegedések mindig azonnal bejelentendők.

Szigetvár, 1910 augusztus 29.

Vargha Sándor
főjegyző.

Kollároviés István
h. bíró.

Csend a politikában. Politikai körökben teljes szélségsend uralkodik. A figyelem most az országház szeptemberi ülése felé irányul, amelyet általános érdeklődéssel várnak.

A bankszabadalom megújítása. Bécsből táviratozzák, hogy az osztrák és magyar kormány között már ebben a hónapban megindulnak a tárgyalások a bankszabadalom megújítása céljából. Az osztrák-magyar bank igazgatósága legközelebb megkezdi az előmunkálatokat.

H I R E K.

A turbéki bucsu. Folyó hó 8-án esütörtökön lesz a közeli Turbék bucsujáró kegyhelyen a második bucsu. Kisasszony-napját üli ugyanis ez alkalommal a katolikus egyház, amikor is a hívek messziről ide zárandokolva keresik fel a hirneves turbéki kegyhelyet hol szt. misék és prédikációk tartanak. A magyar szónok Gedeon Sándor, német: Gosztonyi Jenő szentlászlói plébános, horvát: Hofmeister Ferenc lakócsai plébános. Jólehet, hogy kedvező idő esetén ez a bucsu is eléggé népes és látogatott, de korántsem oly nagyarányban, mint a Nagybaldogasszony-napi bucsu.

Elnök választás. A szigetvári temetkezési segélyegylet elnökéül Walde Lajos volt elnök halála után Farkas Gyula állami elemi isk. tanítót választották meg.

A máskor esendés, szegény, öreg falusi kisasszony csodálatos módon hirtelen megváltozott.

Sötét, mély gyászban érkezett meg, ami már csak azért is nagy mebotránkozást keltett, mert semminemű rokon viszonyban nem volt a megboldogulttal.

És micsoda gyász volt ez? Hevenyészett, rendetlen rajta minden, meglátszik, hogy a vén kisasszony remegő kezeivel minden feketét, gyászosat elékeresett és valógatás nélkül magára öltött. Még csak lebegő gyászfátyola se volt. A sirástól nekivörösödött, duzzadt, durva arca, kellemetlenül kivált a többi sápadtra puderezott arcok kerekéből. Karján egy újságpapírba göngyölt nagy csomagot cipelt. Könyökével nyitott magának utat a tömegben és igaz, mély fájdalmában térdre hullott a ravatalnál. Mellette zihált a kétségbeesett zokogástól, még az se jutott eszébe hogy pataként onló könnyeit kendőjével leörölje. Így maradt mozdulatlanul, hóna alatt a csomaggal, a koporsó előtt leborulva és zokogott, folyton csak zokogott... Közönyös volt minden és mindenki iránt, úgy hogy az özvegy és a rokonok már sértve érezték magukat ke-

kel bírálta egy fiatal leány viselkedését, aki — mert szülői elleneztek házasságát — szerelmesével titokban megszökött. Ekkor valaki, elég kiméletlenül, azt kérdezte Becker kisasszonytól:

— Nos, mi az Ön véleménye, kisasszony?

Adél reszketett és mintha a körülülők fejei fölött messze kimagaslana, közvetlen, meleg a megidulástól remegő hangon, elmélázva mondta:

— Ah, én... én megudom érteni őket...

A társaság mebotránkozva elhallgatott, ő pedig zavarában mélyen elpirult és serényen folytatta megkezdett munkáját.

Becker Adél 52 éves volt, mikor Kővágó János szívbajban meghalt. Kővágóné, kit az orvosok a csapásra rég előkészítettek kötelelességszerű fájdalomba merült és a temetési előkészületekkel foglalatoskodott. Becker kisasszonyt csak gyászjelentéssel értesítették és miután távol lakott Budapestről, nagyon későn jutott el hozzá a hír... Ha azonban éjjel utazna, talán a kellő időben érkezhetne a gyászházba, még mielőtt a halottat utolsó útjára viszik.

— **Zrinyi ünnepély.** Mint minden évben úgy az idén is a szokásos kegyelettel üli meg Szigetvár hazafias közönsége az 1566 szeptember 7-én a törökök ellen a vár védelmében vértanu halált halt hős Zrinyi Miklós és dicső bajtársainak emlékét. Szeptember 6-án este 8 órakor az ünnepi hangszó elhangzása után megdördülnek a mozsarak a vár fokán s ezután a Zrinyi téréren a szobor előtt *Vörös Mihály* nyug. pécsi keresk. isk. igazgatójának tartja az ünnepi beszédet. A dalárda hazafias énekeket ad elő. A zenekar hazafias darabokat játszik. A szobortól a közönség nagy része az Olvasó egyesület fényesen kivilágított kerthelyiségebe vonul, hol tűzijáték, majd táncestély tartatik. Másnap 7-én reggel 9 órakor a Ferencrendiek templomában az elhunyt hősökért requiem lesz, melyet *Herger József* esperes plebános tart. Az ünnepi egyházi szónok pedig *Hofmeister* Ferenc szentszéki ülnök lakócsai plebános lesz. Az egyházi szertartás után az ünnepélyt délben 12 mozsár lövés fejezi be.

— **Utazási ösztöndíj iparosok részére.** A pécsi kereskedelmi és iparkamara egy 600 koronás állami utazási ösztöndíjra pályázatot hirdet oly iparosok részére, akik a külföld ipari viszonyait tanulmányozni akarják, esetleg valamely külföldi szakiskolát látogatni kívánnak. A pályázati kérvények f. évi szeptember hó 20-áig a kamarához nyújtandók be, ahol a pályázati föltételek is megtekinthetők.

— **Kivándorlók letartóztatása Fiumében.** *Jekelfalussy* magyar kivándorlási biztos nemrég ellenőrzés céljából ismét Fiumében járt és elrendelte, hogy a fiumei kikötőben mindama kivándorlók ellen alkalmazzák az új törvény teljes szigorát, kiknek utlevelei nincsenek rendben. Ennek következtében most nap-nap után több kivándorlót letartóztatnak s szabadságvesztésre és pénzbírságokra ítélik őket. A múlt héten nem kevesebb, mint hatvan kivándorlót tartóztattak le, kiket büntetésük letelte után haza fognak toloncolni.

gyeletükben és neheztelve suttogni kezdtek egymás között . . .

A halottvívők letaposták ruháját, de nem emelkedett fel addig, míg a koporsót is megemelték . . . Az udvaron még feltűnőbben viselkedett . . . keztyűtlen kezeivel széttepte az újságtakarót melyből nem éppen válogatott, rikító virágokat szedett elő, füvel falevéllal vegyítve, amint éppen a kertben, vagy mezőn tépte . . . Ráhintette a halottas kocsiára, hol az előkelő halvány orchideákkal rikító ellentétet képeztek. A gyászünnepély rendezőjét, — aki a koszorúk és csokrok művészi elhelyezésén izzadva fáradozott, — ez az izléstelen részvét mélyen felháborította. Mikor kenetteljes hangon így szólott: „Kérem a család férfitagjait.” Becker kisasszony előre rohant hogy elsőnek jusson a gyászkocsi mögé. A rosszalás és méltatlanság moraja futott végig a sorokon, de Adél fájdalmába — nem hallotta. A templomban a rokonok szorosán sorakoztak, hogy Adél tolokodását meggátolják, mégis sikerült neki az első padsorban helyet foglalni, hol némán elmerült tompa fájdalmában . . . Mintha az élet szállt volna ki belőle, olyan merően nézett folyton — a koporsóra.

— **A sorozás nálunk,** mint már több ízben megírtuk, most *hétfőn, kedden és szerdán* lesz a „Korona szálloda” nagytermében megtartva.

— **Hangverseny.** Szépen sigerült hangversenyt rendezett a múlt vasárnap délután 6 órától 8-ig, a Korona szálloda nagytermében *Lewin Cornelia* zongoratanitónő a tanítványai által. A közönség ez alkalommal zsufozásig megtöltötte a nagytermet és élvezettel hallgatta a kis növendékek szebbnél szebb és ügyes zongorajátékát — s elismerőleg és dicsérőleg nyilatkozott mindenki a kiváló zongoratanitónő érdemeiről — s fáradságot nem ismerő buzgalmáról. *Lewin Cornelia* mesterien kezeli a zongorát és sikeres tanításának eredménye ez estén fényesen bebizonyodott, tanítványai játékán. Különbösen városunk egyik legkiválóbb zenei szakértő férfiaszintén elismerőleg nyilatkozott a növendékek hangversenyéről. A hangversenyt este rögtönzött táncmulatság követte, mely a késő éjjeli órákban ért véget.

— **Tűz.** A közeli Hatvan községben a m. hó 25-én este tíz óra tájban *Kovács Péter* székfűszerében egy kazal szalma gyuladt meg, mitől Nagy János szomszédjának 5 kereszt rozsa is tüzet fogott és porrá égett. A szalmakazal 75 koronára volt biztosítva, a tűz valószínűleg gyújtogatásból eredt.

— **Husarulás.** A főszolgabíró elrendelte, hogy a piacon árusítandó hus, közegészségügyi szempontból mindig letakarva tartandó.

— **Művészetpártolás.** Pár napig szerény méretben tervezett kiállítást láthatott közönségünk, *Hauptmann Károly* iparművész növendék az iskolai és szüneti munkálatait mutatta be az izr. hitközség helyiségében az iránta érdeklődőknek. A kiállítást látta, mind a legmelegebben üdvözölte a törekvő ifjút. Halljuk, hogy városszerte mozgalom indult meg a szegénysorsú kis festő növendék érdekében. Részünkről csak örvendhetünk ennek, mert ezzel közönségünk legnemesebb kötelességet teljesít.

A temetőben a gyászrendező hiába fáradozott, hogy a vén kisasszonyt a sirtól eltávolítsa . . . A kihányt földön a nyitott sír szélén megállott, figyelmére sem méltatva az embereket, kik egymásnak nyújtották a szentelt viztartót még arra sem gondolt, hogy szentelt vízzel fecskendezze a sötét sírüreget, csak sűrű könnyei hullottak szünetlenül mind nagyobb cseppekben a koszorúzott koporsóra.

Valami esodát várt . . . , hogy az Isten ő érte és a halottért valami rendkívül fog cselekedni.

Ekkor közeledett hozzá a tanácsos ur, aki *Kövágóék* szalonjában úgy megbotránkozott könnyelmű nyilatkozatán, félre vonta és föllazadva a fülebe sugta :

— Mindenki gyanította, hogy *Kövágót* szereti. De, hogy ilyen örült legyen, érzelmeit a nyilvánosság elé hurcolja senki sem tetteleze föl. Mintha mély álomból ébredt volna fel, úgy sóhajtott :

— Szerettem . . . jobban mint bárki ; és szeretni fogom mindig.

És a vén leány egészen leroskadt a sírra, és meg görcsösebb, még fuldoklóbb zokogásba tört ki.

— **Verekedés a pusztán.** A Zádorhoz tartozó Bagó pusztájára ment a múlt héten *SzilovicsMárkó* potonyi lakos és ekkor ott látta hogy testvér öccse *Szilovics József*, *Vendel* nevű fiával szalmát raknak a szekérre, ebben azonban *Márkó* bácsi megakartá akadályozni őket, azt vitatván, hogy a szalma nem közös. Ebből aztán vita támadt, szószót ért s *Szilovics József* a fiával földre teperte, bátyját, megrugdosták, sőt a *Vendel* még vasvillával fejbe is vágta nagybátyját, úgy hogy az súlyos sérüléseket szenvedett.

— **Órást lopott.** A községi előljáráságunk megkeresésére Pécselt elfogták *Váradi Béla* fodrászsegédet, ki Szigetvárott a kórházban egy ezüst órát lopott el. A tolvajt kinél az órának már hült helye van, átadták a csendőrségnek.

— **Asszonyháboru** volt a múlt héten egyik délután *Bareson* az utcán, amikor is *Kovács Mihályné*, *Göcsei Kati*, *Szabó Vilma* és *Göcsei Mihályné*, miként a följelentésben van, minden jogos indok nélkül megtámadták és megverték *Benke Józsefnét*, sőt *Göcsei Mihályné* még reprodukálhatlan meggyalázó kifejezésekkel is illette. Az ügy a büntető bíróság elé került.

— **Helyszíni tárgyalás a turbéki vasut-átjárónál.** A Szigetvár—kaposvári h. érdekű vasutvonal turbéki átjárójánál, ahol már annyi szerencsétlenség történt, a községnek megkeresésére, nevezett vasut igazgatósága azt válaszolta, hogy az ügyet elbírálás végett a közigazgatási bizottsághoz tette át. Ennek folytán az előljáráóság a közigazgatási bizottsághoz fordult, arra kérvén hogy az átjáró ügyében sürgősen intézkedjék, mire most a köz. bizottság arról értesítette a községet, hogy a helyszíni tárgyalást folyó hó 16-án d. u. 2 órára tüzte ki. — Itt említjük meg még azt is, hogy a legutóbbi elgázolás ügyében itt járt a vasut egy kiküldött tisztviselője a héten, ki a sebesült *Pruck Istvánt* és a tanukat hallgatta ki. Végül megjegyezzük, hogy az előljáráásnak a védő sorompó felállítását erélyesen követelni kell.

— **Gyújtogató gözcseplő.** Mint lapunknak jelentik a múlt hó 24-én reggel 8 óra tájban *Drávasztára* határában a legelőn hat gazdának összerakott buza szalmája 568 K értékben elégett. A tűz *Halászovics* Ferenc és társai felsőszentmártoni lakosok gözcseplőgépeinek a kéményéből kipattanó szikrától eredt. A csendőrségnek *Kelemen István* gépkezelő bevallotta, hogy ő többször figyelmeztette a gép tulajdonosokat, hogy a kémény régi szerkezetű és nincs rajta szikra fogó rostély, tehát ezt meg kell csináltatni, mert baj keletkezhetik, azonban dacára a gépész figyelmeztetésének a tulajdonosok nem intézkedtek. A cséplést a csendőrség beszüntette s a gondatlan géptulajdonosokat följelentette a bíróságnál.

— **Ékszerrel tilos házalni.** Az utóbbi időben gyakorta fordult elő, hogy egyes házalók — dacára a törvény tiltó rendelkezésének — házról-házra járva arany és ezüst-órákat árusítottak. A kereskedelemügyi miniszter most rendeletet intézett a vármegyéhez, közte Somogyvármegye törvényhatóságához is, melyben föl hívja hatóságokat, hogy a törvény erre vonatkozó rendelkezésének szigoruan szerezzenek érvényt.

— **Meghívó.** A „Szigetvári olvasó-egylet“ Zrinyi Miklós hősi esztének évfordulója alkalmából a kert fényes kivilágítás mellett 1910. évi szeptember hó 6-án Táncestélyt rendez. Belépti díj személyenként 1 kor. Nagy tűzijáték. Oláh Miska haagsversenyez. Kezdeté este fél 9 órakor.

— **A féltékeny cigány.** Istvándiban történt egy szép holdvilágos estén amint a zenélőből hazatért Horváth András kontrás hát a kedves élete párjával féltékenységi jelenetet rendezett s megakartta verni, de apósa Babai József leányát védelmezendő közbelépett, mire a féltékeny moré annyira dühbe jött, hogy apósát össze-vissza szurkálta. Az öreg Babai sérülései súlyosak.

— **Milyen idő lesz? Meteor** jelenti: Szeptember kezdete állandó jellegű időjárást nem ígér. Legföljebb szelesnek, még mindig azonban melegnek ígérkezik az időjárás. Nagyobb változás csak 6-ikán lesz, viharos, zivataros, de kevesbé csapadékos jellegű időt hoz lehűléssel. Ennek hatáskörét követőleg állandóbb meleg idő várható, leginkább száraz jelleggel s csak a 19. és 21-iki változási napok hatáskörében várhatunk nagyobb változást, kiadóbb csapadékkal, esetleg lehűléssel s követőleg igen változó idővel, amely aztán szeptember egész utolsó harmadát kitölti. Szeptember változási napjai 1—3—4—6—9—11—19—21—22—23—25—26—27-ikére esnek, melyek közül a legerősebb hatásuk a 6—19—22 és 26-ikiak s így szeptember első és utolsó harmadában igen változó, míg közép részén elég állandó jellegű meleg időt ígér.

— **Ha a Klein haragszik,** akkor mérges. A múlt hó 26-án estefelől Farkas Sándor postás 6 éves Géza fiaes a három hasonló koru pajtásával átment a szomszédjukban lakó Klein Miksa lókereskedő udvarába játszani. Miután az apróságok nagy zivajt csaptak, Klein nagy mérgesen kijött s megakartta őket verni, de hárman elszaladtak s csak a kis Géza gyereket csípte el, kinek roppant dühében a fejét a ludketrechez verte s állítólag vállánál fogva a fiut felemelte és úgy vágta a földhöz, hogy a bal láb boka felül eltört. A beszerzett ovosi látélet szerint a szerencsetlen kis gyermek gyógyulása 4—5 hétig is eltarthat. A csendőrség Kleint, ki tettét tagadja, súlyos testi sértésért följelentette a kir. ügyészségnek.

— **Elfogott tolvaj zsidóbarusok.** Besenyő községben a kocsmárostól két vásározó zsidóbarus 7 ludat, kenyeret stb. dolgot ellopott és egyes fogatukon Szigetvárra hajtottak, hol a lopott tárgyakat eladták, de a mikéi csendőrök folyton a nyomukban voltak és az egyiket itt eleszték, a másik azonban megugrott.

— **Az új vágóhid ügye.** Mint hivatalos forrásból értesülünk az új vágóhid ügye a legközelebbi képviselőtestületi ülésen tárgyalatik, mire a városatyák figyelmét, már eleve is felhívjuk, és hisszük hogy szép számban fognak megjelenni ezen a fontos ülésen.

— **Bolgár pénzek verése Magyarországon.** A körmőcbányai pénzverdében már megkezdtek a bolgár állam részéről megrendelt ezüstpénzek verését. Ez alkalommal 400,000 darab sziotink és 1,400,000 darab leva nevű pénzt, illetve pénz érem lesz verve. A bolgár pénznyomást szeptember hó végével befejezik.

— **Még nincs kolera.** A belügyminiszter ma jelentést adott ki, mely szerint Magyarország még mindig koleramentes, az óvintézkedéseket azonban tovább folytatják. Ez valóban célszerű és szükséges rendszabály, mert a határokon túl köröskörül föl-föl üti fejét a koleraveszedelem, különösen Oroszországban, ahol a járvány valósággal duhög és még egyre terjed.

— **Tolvaj cselédleányok.** Meglopták a gazdájukat. Két magáról megfélemedett fiatal leány tért le ismét a becsületesség útjáról s kerül majd az ügyészség elé. Az eset ez: Engelleiter Rezső helybeli posta és távirda segédellenőr hétfőn délután panaszt emelt a csendőrségnek hogy lakásán a záratlan szekrényből több ruhanemű és ékszer elveszett. A csendőrség kinyomozta, hogy a lopást Csepurán Mari 16 éves cselédleány követte el, ki Engelleiterék szolgálatában állott. Sikerült is a kutató csendőröknek a leány szüleinél a konyhakertben elásva több női fehérneműt, 3 függőnyt, egy bali jelmez ruhát, ezüst medailont, egy aranyszívet stb. összesen 64 kor. értékben megtalálni. — Ugyancsak Réti Mór czukrász is panaszt emelt Csepurán Mari barátnője, Bácsvány Juli szintén 16 éves cselédleány ellen, ki meg tőle lopott el nagyobb mennyiségű ruhaneműt. A csendőrök a lopott tárgyakat elkobozták és őrizet alá vették. Érdekes a dologban, hogy a két leány bizonyos célból közös lakást akart bérelni, a butorokat már meg is rendelték az asztalosnál, a többi berendezést pedig ilyenformán lopással akarták megszerezni, de nem sikerült nekik. Ami azonban a közös lakást illeti azt előbb utóbb elfoglalják, de nem Szigetváron, hanem Kaposban, hol kosztot is kapnak abban a nagy házban melyen még villámhárító is van. Talán ott majd megjavulnak?

— **Leégett szalmakazal.** Mint tudósítók jelenti, a múlt hó 25-én este 11 órakor Darány községben Mihádk Mihály gazda, 200 korona értékű szalma kazla porrá égett. — Biztosítva nem volt. A tűz valószínűleg úgy keletkezett, hogy a kazal mellett gyalogjárón valaki égő gyufát, vagy szivart dobott el, mitől a szalma tüzet fogott. Azonban az sincs kizárva, hogy a tűz gyújtogatásból eredt, miért is a csendőrség a nyomozást még mindig folyamatban tartja.

— **Születés- házasság és halálozás** A szigetvári anyakönyvi hivatal augusztus havi kimutatása szerint született 6 fiú és 7 leány, összesen 13. — **Házasság.** Ruska Elemér r. k. Kuszveill Mária r. k. — Szenyéri János r. k. Sztojkovics Éva r. k. — Krausz József izr. Krammer Róza izr. — **Halálozás.** Szukits Lázár 84 éves (korh.) Kulesár Katalin 17. Kovács János 26 (korh.) Schuller Károly 60 (korh.) Fucskó József 7 év (korh.) Horváth Mari 6 év (korh.) Lengyel József 68 (korh.) Nagy Istvánné 66, Király Györgyné 36 (korh.) özv. Tökölly Józsefné 62. Kovács Irténé 22 (korh.) Kalányos Györgyné 60 (korh.) Majdák József 3 hó. Lengyelóti György 47 (korh.) Pichler József 70 Nemes Katalin 18 (korh.) Összesen 16.

— **Fix fizetést** és magas jutalékot kapnak az urak és hölgyek, akik értékpapírok eladásával foglalkozni akarnak. Ajánlatok Szabadka, postafiók 43 alá küldendők,

— **Hasznos tudnivalók.** Az orvostudomány tanítja, hogy az egészséges emberi szervezetnek naponként egy liter vízre van itatási szüksége. Ez a víz szolgál ugyanis a bevett ételek hígítószerével. E nélkül ugyanis a szervezet a megemésztett táplálékokat hasznos feldolgozni nem tudja. Minthogy azonban a táplálékokkal a gyomorba minden esetben igen sok és különböző betegség csirája is bejut, fontos, hogy itatul olyan víz használtassék, mely bakteriummentes legyen, tehát azon csirákat ne szaporítsa, másrészt a táplálékokkal bevett baktériumokat a gyomrot ne rontsa. Be van igazolva, hogy ilyen célokra a Mohai Ágnes — víz végtelenül alkalmas, mert teljesen bakteriummentes. Másodsor, minthogy szénsavat tartalmaz, a baktériumok mérgező hatását lerontja. És végül, minthogy a gyomrot alkalmasan izgatja, egyrészt étvágyat csinál, másrészt bőséges elválasztást okozza azon gyomornedveknek, melyek azon kártékony baktériumokat megölik. A mohai Ágnes-víz fogyasztását különben is ősszel és tavasszal kiváltképpen lehet ajánlani. Ekkorra ugyanis a téli nehéz táplálkozás után a gyomor nagyon megkivánja a gyomorjavítót. Másrészt ekkorra esik a legtöbb fertőző betegség, a mitől a mohai Ágnes-forrás a gyermekeket és felnőtteket biztosan megóvja. Gyermekeknél ilyenkor mutatkoznak az angol-kór tünetei, a melyeket a mohai Ágnes-víz mézszóltartalmánál fogva megszüntet s végül tavaszra esik a legtöbb szülés, tehát ilyenkor van a legtöbb szoptató asszony is, a kinek a mohai Ágnes-forrás fogyasztása azért fontos mert ez a víz a tejválasztást nagyban fokozza. Háztartások számára nagy üvegekben a mohai Ágnes különösen olcsón kapható.

A téli levélhordó.

Egy hete vagyunk itt ebben a kis faluban, ahová nyaralni jöttünk. A levegő valamivel jobb, mint Pesten (bár nem jobb mint Budán, a Krisztinában), a koszt pedig csak valamivel drágább, mint a fővárosban. Zöldséget és húst t. i. a központi vásárcsarnokból hordanak ki a jó falusiak. A nyaraló közönség nagyobb kényelmére. S ezt mind a főváros áldott közelségének köszönhetjük. Az itteni kofák a tejbe csak mérsékelt mennyiségű vizet öntenek, a tejfölt pedig — a feleségem állítása szerint — lisztből és a ludt tejből kombinálva állítják elő. Por az igaz, hogy több van, mint Pesten, mert a locsolást itt még nem ismerik, fürdőszobánk azonban nincs. Szóval a vízzel mindenképpen takarékoskodnak, hogy a szükséges tejeménységet előteremthessék.

Az általános közismert részletekből elég ennyi. Most a falu speciálitásait mutatom be.

Az első a „téli levélhordó.“

Ugy történt, hogy egy délelőtt a postán volt dolgom. A postamester behivatott a hivatalos szobába, hogy ne álldogáljak a nép között. Amíg egy táviratot lekopogtatott, szétnéztem a helyiségben.

A sok földhalmozott esomagtól alig vettem észre, hogy a sarokban egy fehérbajuszú öreg paraszt pipázik,

Szóba álltam vele.

— Tán maga is vár valamit, öreg?

Tisztességtudóan kivette a pipát a szájából és fölállt.

— Nem én, kérem alássan. Én a hivatalhoz tartozom.

Kérdőleg néztem a postamesterre aki éppen bevégezte a dolgát.

— Ez a levélhordó.

— De hisz nekem egy nyalka fiatal legény hordja a postát.

Az öregnek felragyogott a szeme.

— Az a fiam! Kiszolgált huszárkaplár.

Ő a nyári levélhordó, én a téli vagyok.

Nem értettem a dolgot. A postamester aztán megmagyarázta:

— Télen kevés a munka. Nincs sem nyaraló, sem katonaság, akkor az öreg is meggyőzi a dolgot. Azt a kevés postát ami télen van, ő is kihordja. Nyáron azonban nem győzné. Akkor a fia a levélhordó.

— Mert, hogy ő irást is tud, magyarázta az öreg dicsekvőleg.

A postamestert ebben a percben kihívta a felesége. Sirt a gyerek a konyhában.

— Hát persze, hogy tud irást, ha levélhordó. Tán maga nem tud?

Az öreg zavartan köszöriülte a torkát.

— Biz én nem tudok, instálom alásan.

Csodálkozva néztem rá. Egy levélhordó, ki nem ösmeri a betűt!

— Hát akkor hogy hordja ki a postát?

— Nem olyan nagy mesterség az. — Érdeklődtem.

— Mégis. Hogyan csinálja?

Az öreg szétnézett az asztalon. Tele volt az hírlapokkal és levelekkel. Aztán rámutat egy levélre:

— Az ilyen nagy pecsétes levél a község házára jön. (Tényleg egy hivatalos levél volt a jegyzőnek, a főszolgabirtól.) Pakkot csak a zsidó botos kap. Ehun ni! (Rámutatott egy szállító levélre, mely a helybeli kereskedő nevére szólt.) A képes újság, aki vasárnap jön, a kasznár kisasszonyé. (Azt is megmutatta.) Az ilyen képes anziksz a segédjegyzőé. (Ugy volt.) A szagos rózsaszínű levél az ispáné. Itt van la. (Richtig.) Ez a mindennapi újság a papé. (Kikereste az „Alkotmány“ egy példányát.) Pénzt csak a koresmáros kap. Ha pedig valami más jön, azt az urasághoz viszem a kastélyba.

Álmélkodva hallgattam, Aztán kezembe vettem egy levelet és megkérdeztem:

— Hát ezt kinek adná?

(Egy nyaraló nevére szólt.)

Az öreg megnézte:

— Ez nyári levél. Ezt csak a fiam tudja kihordani. Mert hogy ő irást is tud.

A gyerek a konyhában elhallgatott. A postamester bejött...

Gottier Lajos.

Törvénykezés

— **Választási utóhangok.**

Sajtóper a „Nap“ cikkirója ellen. Az általános képviselőválasztások alkalmával a szigetvári kerületben az eddigi Kosuth-párti képviselő Duchon Ödön és Herczeg Sándor kisgazdapárti jelöltek léptek föl. A választás alatt a gazdapárt óriási erőlködést fejtett ki és azzal korteskedett Duchon ellen, hogy ő az

agrár feudális nagybirtokosok uszályhordozója. Ugyanekkor a „Nap“ című fővárosi lapban is támadást intéztek Szigetvárról Duchon ellen, akit azzal is megvádoltak, hogy a választás céljaira a dúsgazdag báró Biedermann Rezső nagybirtokost is megpumolta. Duchon e sajtóközlemény miatt nyomtatvány útján elkövetet rágalmazásért tett feljelentést. A budapesti törvényszék vizsgálóbírája elrendelte ebben az ügyben a vizsgálatot és Kendi vizsgáló bíró a napokban fogja kihallgatni báró Biedermannat az inkriminált kifejezés valódisága tekintetében.

Közgazdaság.

□ **Szőlőadók leírása.** Tekintetbe véve azt, hogy a peronoszpóra, lisztharmat, kőd és jégverés az idei szőlőtermést annyira tönkretette, hogy az még az érte, való munkát sem képes rekompensálni — a pénzügyminiszter, ha a gazdák kérelmezik, a szőlőadók leírását engedélyezni fogja.

□ **Szőlősgazdák figyelmébe.** A földművelésügyi miniszter rendeletet bocsájtot ki valamennyi szőlészeti és borászati felügyelőségnek, melyben értesíti, hogy a szőlő- és bortermelő gazdák mellékterményeinek feldolgozása céljaira részletfizetés mellett szeszfőző gépeket bocsájt rendelkezésre, illetőleg több szőlős gazda szövetségének kamatmentesen törlesztendő előleget engedélyezni fog. Ezen kedvezmény iránti kérvény mindig a szőlészeti és borászati felügyelőséghez nyújtandó a honnét vélemény mellett terjesztik fel a miniszteriumhoz.

557 sz.

1910 végrh.

Árverési hirdetés.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881 évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a budapesti VI. ker. kir. járásbíróságnak 1909 évi Sp. VI. 631/3 számú végzése következtében ir. Friedmann Kálmán ügyvéd által képviselt Ampelea r. társ. javára 543 K 39 f. s jár. erejéig 1910 évi július hó 4-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 802 koronára becsült következő ingóságok, u. m. 25 zsák liszt és dara nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a szigetvári kir. járás bíróság 1910 évi V. 320/3 számú végzése folytán 309 K — fill. tökekövetelés, ennek 1910 évi ápril hó 29 napjától járó 5% kamatai, 1/2% váltódíj és eddig összesen 27 K 26 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig Szigetváron alperes üzletében a vásártéren leendő megtartására 1910 évi szeptember hó 7-ik napjának d. u. 4 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-c. 107. és 108 §-ai értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőknek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elérvezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-c. 120 §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Szigetváron 1910 évi aug. hó 22.

Klie János

kir. jbir. végrehajtó.

NYILT-TÉR.

Ezen rovat alatt közöltteket nem vállal felelősséget a szerkesztő

BORHEGYIE

LITHIUMOS BORVIZ

kiváló nedvhajtó. Sziklából fakadó természetes gyógyásványviz.

Járványok idején és minden időben semmi sem biztosítja jobban az egészséget, mint a jó és emésztőképes gyomor, meg a tiszta ivóviz. Kiváló eszköz erre

a mohai

„ÁGNES“

FORRÁS

természetes szénsavdús ásványviz, mint föltétlenül tiszta, kellemes és olcsó savanyúvíz; dús szénsavtartalmánál fogva nemcsak biztos óvszer fertőző elemek ellen, hanem a benne foglalt gyógyszernél fogva kitűnő szere a legkülönbözőbb gyomor, légcső és húgyszervi betegségeknek.

Kedvelt borvíz

Főraktár:

OSCSODÁI GUSZTÁV

kereskedésében SZIGETVÁR,

Gabona-piacz.

Fuchs A. Fia gabonakeresk. jelentése szerint

Árak 50 kilogramonként értendőnek.

Szigetvár, 1910. szeptember 2-án.

Buza	—	K 9,20	9.40
Rozs	—	, 6.50	6.60
Árpa	—	, 6,—	7.—
Zab	—	, 6.70	7.—
Tengeri szemes	, 6.—	6.50	
Bukköny	, 5.50	6.—	
Bab	, 11.30	—	—

TANKÖNYVEK
a polgári fiúk
és leány, valamint az
elemi iskola részére kaphatók.



KOZÁRY EDE
könyv- és
papirkereskedésében
SZIGETVÁR.



Egy 12 lóerejű H. P. teljesen
jó karban lévő

Benzin-motor
jutányos árért eladó.

Bővebbet a kiadóhivatalban.

1910 végrh.

Árverési hirdetés.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881 évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a szigetvári kir. járás-bíróságnak 1909 évi V. 310 és V 316/1 számú végzése következtében dr. Stein Miksa mű végzése következtében dr. Stein Miksa ügyvédtől képviselt ifj. Róth Béla és dr. Móri Schratler ügyvéd által képvis. Hermann Laufer javára 455 K és 48 K 11 f. s jár. erejéig 1910. évi június hó 30-án foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 1500 koronára becsült következő ingóságok, u. m. kész férfi ruhák nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a szigetvári kir. járás bíróság 1910 évi V. 310/5 számú végzése folytán 355 K — fill. tökekövetelés, ennek 1910 évi május hó 1 napjától járó 6% kamatai, 1/8% váltódíj és eddig összesen 84 K 39 fillerből bíróilag már megállapított költségek erejéig **Barcsón alperes üzletében** Országot utca 99 szám alatt leendő megtartására 1910 évi szeptember hó 6 ik napjának d. e. II és fél órája határidőül kitélik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-c. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-c. 120 §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Szigetváron 1910 évi aug. hó 22.

Klie János

kir. jbir. végrehajtó.

Figyelmeztetés!

A Schicht
szarvasszappan

valódi csakis a

Schicht

névvel és a „szarvas“ védjegyvel!

**ÜGYNÖKÖK**

legmagasabb jutalék mellett magyarországi elsőrendű **ablakrolletta** és **zsalusia** gyár részese felvételnek. Olyanok, kik ezen szakmában dolgoztak, előnyben részesülnek. Ajánlatok.

Friedman Károly

hútor- és redőnygyára, Pécs.

Gőzgépek 300 H. P.ig hozzáillő kazánal.

Gőzmotorok 20 „ „ „

Benzinmotorok 59 „ hordozható és beépített.

Lokomobilok különböző erőszolgáltatásra.

Esztergapadok, gyalupadok üto Fräss Schäp-

pinggépek. Szállag fűrészek, fagyalu, Fräss

és fűrőgépek, Parkettagyalugépek.

Reservoirokat, szivattyukat csöveket stb.

Ajánl legjobban kijavított használható álla-

potban legolesőbban. — Vasárol egyes gé-

peket és egész gyári berendezéseket

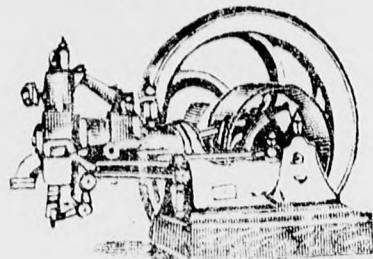
Sigmund Fleischmann Wien.

XVII. Antonigasse 65 T.

Hirdetéseket
jutányos árért vesz fel
a kiadóhivatal
és
Kozáry Ede
könyvkereskedő.

Drezdai Motorgyár Rész.-Trs.

Németország egyik legrégebb és legnagyobb motorgyára



Szállít szakkörökben elismert legjobb gyártmányu

Benzin-, Nyersolaj-, Gáz-, Petroleum

motorokat és lokomobilokat

valamint Szívógázmotorokat.

Meglepő ujdonság!

EGYETEMES GENERATORUNKKAL

a tényleges löerő

Óránként csak kb. 1 fillérbe kerül.

Vezérképviselet:

GELLÉRT IGNÁCZ ÉS TÁRSA

Budapest Terezkörút 41. Telefon 12-91.

Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fiz. feltételek.

Tüzifa eladás.

A Bűrös község melletti (abroncos erdőben) utolsó téli vágásu, a műfából megmaradt hasított vastag darabokban méterenként 240 cm. magas (erdei öl) jó minőségű gyertyánfa 14 forint.

A többi vegyes fa ölenként 12 forint a helyszínén. Azonkívül puha fa és nehezen hasadó göcsök olcsó árban megegyezés szerint.

Venni lehet vásár és ünnepnap kivételével minden nap az erdőben.

Tíz öl vételénél 10% engedmény.

Szladek Flórián

tulajdonos.

A legfinomabb
kolozsvári
gyógy-és pipere
szappanok,
valamint
fog crém és
fog porok
és a valódi

Johanna Mária Fariña

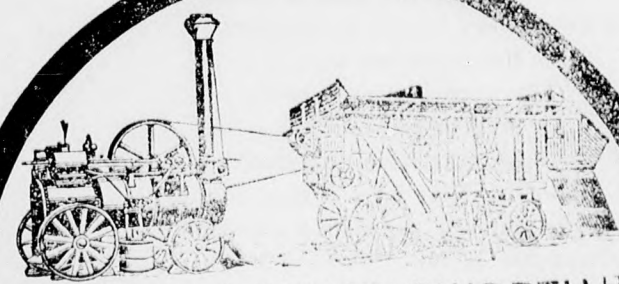
Kölni viz

kapható:

Kozáry Ede

könyvkereskedésben

Szigetvár.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH LTD

Budapest, Váci körút 41.

Által a legutóbbi árak mellett ajánlatnak.

Locomobilok és cséplőgépek, benzínmotoros cséplőkészletek, magánjáró gőzgépek, szalmakaszalók, lóhereséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszalógépek, marokrakó- és kéveköltő-erőgépek, szénagyártók, széna- és szalmaszitók, beronák, sorvetőgépek, Planet jr. kapálók, kukorica-morzsolók, szecsuavágók, répavágók, daráló, őrlőmalmok, gyertya-temes aczélek, 2- és 3-vasú ekék és minden egyéb mezőgazdasági gépek.